

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT ZUM STUDIUM DES SCHMERZES
SOCIETE SUISSE POUR L'ETUDE DE LA DOULEUR
ASSOCIAZIONE SVIZZERA PER LO STUDIO DEL DOLORE
SWISS ASSOCIATION FOR THE STUDY OF PAIN

Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Chers membres de la Société Suisse pour l'Etude de la Douleur,

Moins d'une année s'est écoulée depuis notre congrès annuel 2011. Nous nous étions alors retrouvés à Interlaken, pour un congrès commun à la SSED, à la SSN (Société Suisse de Neurochirurgie), la SSC (Société Suisse pour l'Etude des Céphalées) et le GIPOC (Groupe d'intérêt du Personnel Opérateur en Neurochirurgie).

Ce congrès a, comme à l'habitude maintenant, été l'occasion d'une session de présentations de travaux scientifiques sous forme de posters. Parmi les 58 posters présentés, 26 étaient issus des travaux des membres de la SSED. La qualité remarquable des travaux n'a pas facilité la tâche du jury (Prof. Eli Alon, MD; PD Dr. Christine Cedraschi, PhD ; et Dr. K. Maurer, MD) chargé d'attribuer deux prix de 1000 CHF chacun à des travaux s'inscrivant l'un dans le champ 'basic research' et l'autre dans le domaine 'clinical research'. Les prix ont été décernés aux auteurs suivants, que nous félicitons chaleureusement pour l'excellence de leur travail :

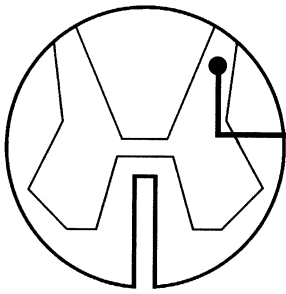
- A novel radiofrequency denervation method for cervical zygapophyseal joint pain based on ultrasound localisation of the nerves.
A. Siegenthaler, U. Eichenberger, M. Curatolo (Berne)
- Measures of shoulder pain and function. A systematic review
F. Angst, H.K. Schwyzer, A. Aeschlimann, B.R. Simmen, J. Goldhahn (Bad Zurzach & Zürich)

Parmi les distinctions que notre société a le plaisir d'accorder figure le statut de membre d'honneur. En lui décernant ce titre, la SSED a souhaité honorer tout particulièrement la contribution du Professeur Eli Alon au développement de la société et le remercier pour ses efforts constants et l'énergie qu'il a toujours plus que généreusement offerts pour promouvoir la prise en considération de la douleur, au niveau scientifique, dans la formation des professionnels, mais aussi au niveau politique, et plus largement encore, dans la communauté.

Si le congrès nous a offert, en 2011 à nouveau, l'occasion d'apprendre à connaître les domaines d'intérêts d'autres sociétés, de rencontrer de nouveaux collègues et de proposer un programme scientifique de qualité, il a également permis d'atteindre un résultat financier équilibré, grâce à la participation des membres des différentes sociétés impliquées mais aussi grâce au soutien de nos sponsors Grünenthal, Medtronic, Mundipharma et Pfizer, que nous tenons à remercier ici vivement. Un très grand merci au comité scientifique qui, présidé par le Prof André Aeschlimann, assisté d'Andrea Macak, MD, Christine Favre, MA, Marie Besson, MD et le Prof. Eli Alon, a permis la mise en œuvre du cadre scientifique de cette rencontre. Un grand merci également à Afijet Sgubin-Kikaj et à Anne Schenk, qui au secrétariat central de la SSED, ont grandement contribué à la bonne organisation de ce congrès.

Immédiatement après le congrès, et dans sa nouvelle composition, le bureau de notre société s'est remis à l'œuvre afin d'assurer les activités qui lui sont dévolues de par les statuts de la SSED qui prévoient:

- l'encouragement de la recherche
- la promotion de l'échange des savoirs et des pratiques



- le soutien à l'enseignement et à la formation continue
- la réflexion/propositions/prises de position sur des questions de politique de prise en soins de la douleur
- la collaboration avec d'autres organisations qui sont actives dans des domaines d'intérêt pour la SSED

Voici maintenant nos activités et les développements de cette année 2012 :

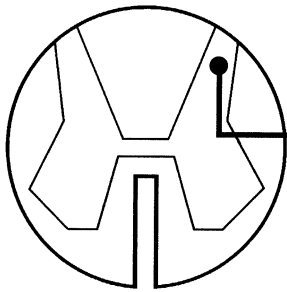
Congrès annuel

En partenariat avec le Special Interest Group 'Pain, Mind and Movement IV' (SIG PMM IV), symposium satellite officiel du 14ème World Congress on Pain, notre congrès annuel s'est tenu cette année à Nottwill, au Centre de médecine de la douleur, du 23 au 25 août. L'objectif commun était d'améliorer notre compréhension des relations entre douleur, fonction et activités quotidiennes, en mettant l'accent sur l'inactivité physique ou la 'sous-utilisation' versus la 'sur-utilisation' du corps ou la surcharge. Plus spécifiquement, la SSED a consacré son programme scientifique à la thématique suivante : Overuse, Underuse and Disuse – au niveau des activités et des médicaments. Un bref résumé des communications invitées sera disponible dans la Newsletter de la SSED, Dolor (Nom d'utilisateur: dolor; Password: dolorsgss), sur le site de notre société. Nous remercions chaleureusement le comité scientifique, présidé par Andrea Macak, MD, et auquel collaborent Marie Besson, MD, Federico Balagué, MD, Konrad Maurer, MD, et Christine Cedraschi, PD PhD, ainsi qu'André Ljutow, MD, sans qui ce partenariat n'aurait pas pu se développer. Ses efforts et son enthousiasme ont permis la tenue d'un congrès de grande qualité, sur le plan scientifique aussi bien que sur le plan des échanges entre les participants.

Notre congrès annuel 2013 se déroulera les 15 et 16 novembre, conjointement avec la SSIPM (Swiss Society for Interventional Pain Management).

D'autres manifestations ont également eu lieu en 2012:

- Les rencontres des anciens participants du cours douleur et des orateurs impliqués dans ce cours ;
- Le XIVème congrès annuel de l'IASP à Milan (27-31 août), auquel participent de nombreux spécialistes de la douleur venus de Suisse;
- Différentes communications sur le thème de la douleur ont également été assurées dans le contexte de la diffusion d'informations spécialisées à la communauté;
- Les brunchs scientifiques de la SSED ont été poursuivis. Ces brunchs sont toujours très fréquentés et appréciés des membres. Les thèmes suivants ont été approfondis cette année:
 - S. Biethahn & U. Buettner, Aarau: "*Was unterscheidet chronische Kopfschmerzen von chronischen muskulo-skeletalen und neuropathischen Schmerzen?*" (21.01.2012)
 - Palla & E. Alon, Zürich: "*Der 6te Sinn*" (28.04.2012)
 - G. Becker & E. Alon, Zürich: "*Osteoporose - Pathogenese, Diagnostik und Therapie*" (23.06.2012)



Formation continue

Comme les autres années, les 80 heures du cours conduisant au **certificat multidisciplinaire de la SSED** ont été dispensées, en allemand à Zürich à l'instar des années précédentes, et en français à Morges pour la première fois. Si les enseignants proviennent de différents champs d'expertise, la multidisciplinarité des participants aux deux cours mérite également d'être soulignée puisqu'ils sont issus de différents domaines spécialisés (anesthésie, psychiatrie, médecine interne, chiropractie, neurologie, infirmier(ère)s). Les participants ont subi avec succès l'examen final (60 questions à choix multiples). Nous tenons à remercier ici très chaleureusement le Prof. Eli Alon et Mme Anne Schenk, secrétaire, à Zürich, ainsi que les Dr. Marie Besson et Olivier Berclaz ainsi que Mme Mady Michel, secrétaire, qui ont mis sur pied et qui font vivre ces cours. Du point de vue financier, le cours douleur de la SSED s'est clôturé dans les chiffres noirs.

En 2013, ces cours de formation continue seront renouvelés. Il est dès aujourd'hui possible de s'y inscrire (info@pain.ch pour le cours en allemand; mady.michel@gmail.com pour le cours en français).

Cinq bourses d'un montant de 1'000 CHF chacune peuvent être attribuées aux membres de la SSED qui souhaitent participer à ce cours. Les conditions d'octroi de ces bourses (prévues en particulier pour les médecins et les professionnels de la santé en cours de formation, en activité en Suisse) ainsi que les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site internet (www.pain.ch) - voir sous "Règlements pour l'octroi des bourses de la SSED".

Le cours de formation continue « Nottwillien » en allemand (80 heures) s'est tenu pour la deuxième fois à Nottwil sur le thème "Thérapies spécialisées de la douleur" et sous le patronage de la SSED.

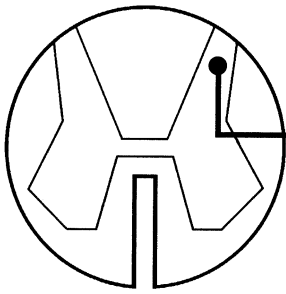
L'offre de formation post-graduée et continue poursuit donc son développement en Suisse, comme le montrent bien ces différents éléments. On ne peut que s'en réjouir puisque ce développement s'inscrit tout à fait clairement dans la ligne de nos statuts qui soulignent l'importance de la formation continue dans le domaine de la douleur.

Afin de promouvoir la formation post-graduée et continue dans la prise en charge de la douleur, le comité poursuit ses efforts pour faire mieux reconnaître la formation sur le thème de la douleur, qu'elle soit pré-graduée, post-graduée ou continue. Il travaille actuellement à un titre de reconnaissance qui serait délivré par la SSED et qui permettrait aux thérapeutes l'ayant obtenu de figurer sur la liste du site de la SSED en tant que thérapeute dont la formation de base et continue dans le domaine de la douleur est validée.

"SIGs": les Special Interest Groups

Les activités de nos SIGs se développent. Il existe désormais 6 groupes de travail, dont nous avons le plaisir de vous transmettre le rapport annuel, rédigé par leurs porte-paroles respectifs:

- Le SIG "*Douleurs neuropathiques*" sous la direction du Dr. med. M. Besson, Genève;
Le principal objectif du SIG « douleur neuropathique » depuis sa création a été de réfléchir à l'établissement d'une prise de position des spécialistes suisses en la matière. Des



guidelines adressés aux médecins praticiens, comprenant un avis sur la classification, les démarches diagnostiques, les aspects psychologiques, les traitements médicamenteux et non médicamenteux, ainsi que sur la prise en charge d'entités spécifiques ont été rédigées en allemand et en français et sont parues en novembre 2011 sous forme de supplément dans le Swiss Medical Forum.

En 2011, le SIG s'est réuni une fois lors de congrès annuel à Interlaken et en 2012 lors du congrès annuel à Nottwill. Le but de ces 2 réunions a été d'une part de mettre un point final aux guidelines et d'autre part d'élaborer de nouveaux projets pour le SIG. Ceux-ci s'axeront sur la promotion du réseau de spécialistes suisses, de la diffusion des guidelines et d'une présentation des nouveautés de la littérature dans le domaine pour les praticiens. Dès septembre 2012, la présidence du SIG sera assumée par Marc Suter qui remplace Marie Besson dans cette fonction.

- Le SIG "*Psychologie de la douleur: diagnostic et thérapie*" sous la direction de Dr. phil Ursula Galli, Zurich ;

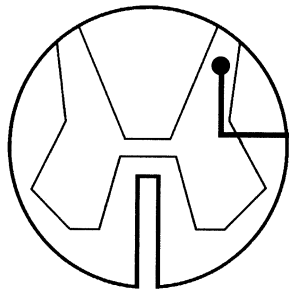
En 2012, comme chaque année, le SIG « psychologie de la douleur » a tenu 3 réunions. Pour la première fois, la rencontre du 4 juin a eu lieu à la maison Lory, le service de psychosomatique de l'hôpital de l'île à Berne. Après une courte visite du service, le psychologue directeur Dr Benno Durrer nous a informé de l'offre de psychothérapie de la douleur dans les cadres stationnaire et ambulatoire. L'échange collégial et informatif a été très apprécié de tous.

Deux thèmes ont été travaillés cette année, d'une part la conception du site internet et d'autre part la formation de base ainsi que la formation continue dans le domaine de la psychothérapie de la douleur. Le site internet a été conçu selon les consignes de l'ancienne webmaster Angie Röder et va encore être adapté au nouveau site internet de la SSED. En ce qui concerne les offres de cours dans le domaine de la psychothérapie de la douleur, il a été décidé à l'unanimité que l'offre devrait être rendue plus attractive pour les psychothérapeutes. Ceux-ci restent sous-représentés parmi les participants des cours actuels. Une possibilité serait d'obtenir une reconnaissance de la FSP (Fédération Suisse des Psychologues) par le biais d'un certificat similaire à celui de la qualification supplémentaire de psychooncologie FSP. Ceci avait été développé en collaboration avec l'université de Bâle en tant que DAS (Diploma of Advanced Studies) et fonctionne avec succès comme formation continue interdisciplinaire. Les conditions préalables pour une telle offre seront vérifiées dans les prochains temps.

- Le SIG "*Fibromyalgie et syndromes de sensibilisation centrale*" sous la direction de Prof. Dr. méd. P. Keel, Basel :

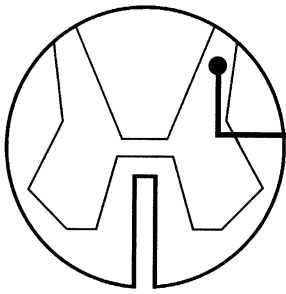
Au courant de l'année, seule une rencontre du groupe a eu lieu à Interlaken, dans le cadre du congrès annuel. Trois membres du groupe ont présentés leurs travaux de recherches qui ont été discutés (programme en annexe). Malheureusement, seul un membre était présent en plus des orateurs. Manifestement, Interlaken est trop décentralisé ou alors le congrès annuel était trop peu attractif pour beaucoup de membres du groupe.

Aucune rencontre n'a pu être organisée au printemps étant donné la difficulté de trouver une date appropriée. Les travaux de préparation pour une série d'articles de revue ont été également retardés, entre autres car les nouvelles directives de l'AWMF ont été publiées.



Entre temps, le brouillon est terminé et a été distribué aux membres pour consultation. Il sera discuté au cours de la prochaine rencontre du groupe dans le cadre de congrès annuel. Un groupe de rédaction qui portera la responsabilité en tant qu'auteurs doit être formé. Le plan est de publier l'article en trois parties dans le journal « Swiss Medical Forum ». Au cours de la rencontre, il sera également discuté quelles autres activités le groupe veut entreprendre. La responsabilité de celles-ci devraient être réparties parmi plus de membres étant donné que jusqu'à présent, toutes les initiatives ont été lancées par le responsable du groupe.

- Le SIG "*Douleur et mouvement*" sous la direction de Angie Röder, PT, MSc.cand
Objectifs (prél.) : 1) Améliorations des normes des soins aux patients avec des restrictions de fonction et mouvements dues à la douleur; 2) Amélioration de la compréhension et du traitement des restrictions des activités, fonctions et mouvements dues à la douleur; 3) Soutien des mesures scientifiques, cliniques et scolaires pour augmenter la compréhension des mécanismes, relations, réhabilitation et prévention des restrictions des activités et des mouvements dues à la douleur; 4) Mise en réseau et échange entre les professionnels des soins, chargés de cours et chercheurs dans le domaine de la gestion de la douleur.
Activités: I) Travail du curriculum de la douleur dans la formation des physiothérapeutes; II) Collaboration avec la ZHAW: CAS interprofessionnel de la douleur; III) Prix d'encouragement: Miguez, L., & Pugeaud, L. The effects of progressive muscle relaxation on persistent musculoskeletal pain) ; IV) Recommandations de littérature
Activités planifiées pour 2012/13: entre autres: i) Appel de projets ; ii) Organisation du groupe – à présent et dans le futur, formation et structure, correspondance standardisée, communication/transparence future
- Le SIG "*Spine*" sous la direction de Dr. med. Stéphane Genevay, Genève
Le SIG « Spine » a été créé en 2011 et s'est réuni à 3 reprises en 2012. 17 membres sont inscrits parmi lesquels on trouve des médecins (anesthésistes, chirurgiens orthopédistes, rééducateurs, rhumatologues, spécialistes de la douleur), des ergothérapeutes, des physiothérapeutes et des psychologues.
Le groupe travaille actuellement sur 3 projets :
 - En lien avec la HES Genève, la mise en place d'une formation continue pour physiothérapeutes axée sur la prise en charge spécialisée des patients lombalgiques à haut risque de chronicité (modèle StartBack).
 - L'élaboration de recommandations pour la rédaction d'expertises pour les patients souffrant de lombalgies chroniques.
 - En lien avec la Ligue Suisse contre le Rhumatisme, la création d'un site internet ludique encourageant le mouvement et la pratique du sport chez les personnes souffrant de lombalgies ou d'un rhumatisme périphérique.Le SIG « Spine » accueille volontiers de nouveaux membres et encourage l'émergence de nouveaux projets et de nouvelles collaborations.
- "*Prise en soins multidisciplinaire de la douleur*" sous la direction de Dr. med. S. Eychmüller, Saint-Gall
Le rapport de ce SIG n'est pas parvenu à temps pour être inclus



Les activités des nouveaux SIG sont soutenues par la SSED au moyen d'une contribution de 5'000 CHF. Les directives pour les SIG sont disponibles sur notre site internet (www.pain.ch).

Nous vous rappelons également que les travaux des différents SIGs sont ouverts à tous les membres intéressés à y participer. Nous vous invitons donc à contacter le(s) porte-parole(s) du(des) SIGs auxquels vous souhaiteriez apporter votre contribution.

Site Internet de la SSED

Les membres de la société ont accès à des informations qui sont régulièrement actualisées à propos des manifestations, des news et des informations générales telles que le congrès annuel de la SSED, y compris la sélection des meilleurs posters, les cours et les brunchs ; le cours douleur, les bourses et les rencontres des anciens participants au cours douleur ; le President's Corner ; des nouvelles concernant l'IASP et l'EFIC notamment ; ou encore les nouvelles directives concernant les modalités de patronage de la SSED, des informations générales sur la page d'accueil de la SSED, le sponsoring et les directives pour la création des SIG.

Après avoir rempli plusieurs années durant la fonction de webmaster, Angie Röder a souhaité remettre sa fonction et c'est dorénavant Rolf Aeberli qui officiera en tant que webmaster. Nous remercions très cordialement l'un et l'autre pour leur investissement, passé et présent, mais aussi à venir, dans le site de notre société.

Nous ne pouvons que vous conseiller une visite régulière de www.pain.ch et vous inviter à nous faire part de vos commentaires, suggestions et critiques sur info@pain.ch

Journaux

Comme vous le savez, depuis plusieurs années, la SSED offre à ses membres l'accès à plusieurs journaux scientifiques, compris dans la cotisation annuelle de 150 CHF.

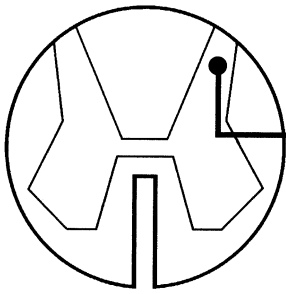
Dolor

La rédaction du journal *Dolor* est depuis une année maintenant réalisée par le Prof. Eli Alon, rédacteur-en-chef et le Dr. Dominik A. Ettlin, rédacteur-en-chef adjoint. Les changements essentiels sont les suivants:

- la responsabilité principale est désormais celle de la SSED (et non plus celle d'IMK) ;
- la Newsletter est disponible sous format électronique uniquement ;
- Le journal qui paraît 3-4x/année est envoyé par e-mail à tous les membres (disponible également avec le nom d'utilisateur *dolor* et le mot de passe *dolorsgss*)

Der Schmerz

Ce journal a désormais atteint un tirage de plus de 4'000 exemplaires et il possède un impact factor de 0.90. *Der Schmerz* publie essentiellement des articles originaux, mais également des articles de revue ou de consensus, ainsi que des éditoriaux qui traitent d'importantes questions de recherche et de prise en charge de la douleur. Ce journal publie également des informations régulières émanant de notre société. Parmi celles-ci, signalons les informations concernant le congrès annuel mais aussi le cours de formation continue de la SSED ainsi qu'une participation au « President's Corner » qui nous permet d'informer nos collègues germanophones de la vie de notre société.



Douleur et Analgésie

Il s'agit d'un excellent journal qui s'adresse à ceux qui souhaitent approfondir leurs connaissances dans ce domaine. Les articles sont regroupés par thèmes abordés par le biais de travaux originaux, de revues de la littérature et/ou d'actualités sur le thème de la douleur.

European Journal of Pain

Finalement, chaque membre de la SSED reçoit un accès au *European Journal of Pain* (6 numéros par an). Ce journal publie des travaux originaux ainsi que des articles de revue. Son Impact Factor est désormais de 3.94. Cette revue s'adresse à tous ceux qui souhaitent approfondir leurs connaissances, des bases fondamentales et moléculaires jusqu'aux études cliniques et aux aspects psychologiques de la douleur et de sa prise en soins. L'accès à la version électronique de la revue est gratuit et un tarif d'abonnement annuel réduit à 30 euros est proposé pour la version imprimée.

Le comité de la SSED est convaincu que la mise à disposition de ces différents journaux scientifiques contribue pour beaucoup à la formation continue des membres dans le domaine de la recherche, mais aussi du diagnostic et des traitements de la douleur. Le comité souhaite beaucoup de plaisir aux membres de la société dans ces différentes lectures.

IASP

L'IASP compte 87 "chapitres" nationaux et plus de 8000 membres, répartis dans 130 pays. La SSED constitue le "chapitre" suisse de l'IASP. Le domaine d'action et les objectifs de l'IASP sont identiques à ceux de la SSED. Nous connaissons tous la pertinence de cette tâche et l'importance de savoir que les personnes concernées peuvent trouver auprès des membres de la SSED des interlocuteurs compétents et expérimentés.

Chaque année, l'IASP met l'accent sur un aspect particulier de la douleur. Ces campagnes annuelles permettent d'informer et de sensibiliser le grand public afin d'améliorer les soins.

Ces dernières années, les thèmes suivants ont été choisis:

2010 - 2011: Global Year against Acute Pain

2011 – 2012: Global Year against Headache

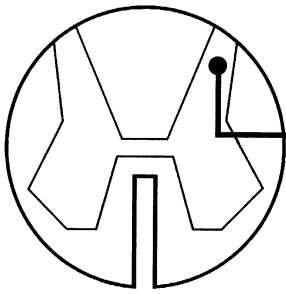
Davantage d'informations sont disponibles sur le site : www.iasp-pain.org.

Le 14ème World Congress on Pain s'est tenu cette année à Milan du 27 au 31 août 2012.

Le 15ème World Congress on Pain aura lieu à Buenos-Aires, du 7 au 11 octobre 2014.

EFIC

L'EFIC (European Federation of IASP Chapters) est une société scientifique multidisciplinaire composée de la fédération de 35 chapitres nationaux européens. Tout comme l'IASP, le but de l'EFIC est de soutenir la recherche et la formation, mais également des aspects liés au management clinique de la douleur. L'EFIC encourage la communication entre les chapitres locaux de l'IASP et des partenaires d'autres spécialités ainsi qu'avec des collectivités. Notre société



participe activement au développement de l'EFIC et l'un de nos anciens présidents, le Prof. Eli Alon, en est le Trésorier.

Le 8ème congrès de l'EFIC "*Pain in Europe VIII*" aura lieu à Florence, en Italie, du 9 au 12 octobre 2013. Les chercheurs et cliniciens de notre pays sont très bien représentée au sein du comité scientifique, avec trois membres (M. Curatolo, Berne; H.U. Zeilhofer, Zürich; C. Cedraschi, Genève).

Quelques deadlines importants: pour ceux de nos membres qui souhaiteraient proposer un *workshop* à l'occasion de ce congrès, le délai est fixé au 15 janvier 2013. Quant au délai de soumission des *abstracts*, il est quant à lui fixé au 7 mai 2013.

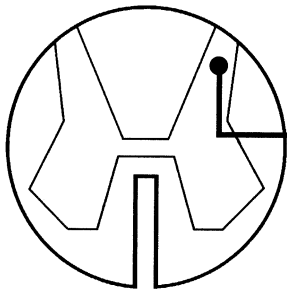
Une information pour ceux de nos jeunes membres qui sont à la recherche de financement pour leurs travaux scientifiques : le fonds EGG, c'est-à-dire le EFIC-Grünenthal Grant, accorde des fonds pour des travaux de recherche dans le domaine de la douleur, clinique ou expérimentale, chez l'être humain. Ces bourses sont destinées à des chercheurs en début de carrière et peuvent se monter à 40'000 € par projet. La sélection est faite par le comité scientifique en charge de la recherche à l'EFIC. Pour plus de détails, le site www.e-g-g.info est à disposition. Le délai de soumission est fixé au 31 décembre 2012.

Communications personnelles

Cette année débute pour la SSED une nouvelle période d'administration, qui durera jusqu'à l'assemblée générale 2014 et au cours de laquelle j'ai l'honneur et le plaisir de présider le comité. Marquée de sa multidisciplinarité, la SSED l'est également de son multilinguisme puisque la société - et le comité qui la représente - regroupent des professionnels de langue française, allemande et italienne. Cette particularité stimule l'attention et le respect envers ces différences professionnelles, linguistiques et culturelles. C'est sans doute là aussi une des tâches de notre société.

Je voudrais remercier tout particulièrement le Président sortant, le Professeur **André Aeschlimann**, pour son soutien lors de la transition au moment du renouvellement du comité et au cours de cette première année de présidence. C'est un privilège pour une nouvelle présidence que de bénéficier d'avis et de conseils avisés et pertinents, toujours offerts et jamais imposés. Un grand merci également à tous les membres du **comité** et aux **Councillors** pour un soutien fort et chaleureux, mais aussi pour une remarquable qualité de travail et de collaboration. Merci aussi au Dr. **Etienne Roux**, ancien Vice-président de notre société, pour qui l'échange et la multidisciplinarité ont toujours été des maitres-mots, et grâce auquel j'ai connu et commencé à aimer cette société.

Mille mercis à **Afijet Sgubin-Kikaj**, secrétaire de la SSED, qui nous quitte, momentanément en tous cas, pour occuper son nouveau rôle de maman - nous lui souhaitons le meilleur du meilleur et nous espérons qu'elle entretiendra les connaissances qu'elle a développées de la langue française et que nous aurons l'occasion d'en bénéficier à nouveau dans le futur; et à **Anne Ayngol-Schenk**



qui se familiarise depuis quelque temps avec les multiples tâches qui incombent au secrétariat central et qui les reprend avec compétence et efficacité, et aussi avec la patience et l'humour nécessaires à la gestion des demandes d'un groupe multidisciplinaire comme le nôtre. Depuis peu, le secrétariat s'est encore étoffé avec la venue de **Gioia Heizman** dont le soutien et les compétences sont fort utiles et appréciées.

Merci beaucoup également nos sponsors pour leur aide financière, mais aussi pour leur présence active aux réunions du pool des sponsors ainsi que pour les idées qu'ils apportent à la SSED.

Et enfin, j'aimerais remercier l'ensemble des membres de la SSED pour leur aide, leur participation aux différentes formations continues et leurs contributions à la défense des idéaux et à la poursuite des objectifs de la société. J'espère que les nouveaux membres, auxquels nous souhaitons la bienvenue, vont se sentir suffisamment bien au sein de notre société pour la faire bénéficier de leur enthousiasme et de leurs connaissances et y puiser en retour de nouveaux savoirs et profiter des occasions de rencontres qu'elle sait offrir.

PD PhD Christine Cedraschi
Présidente SSED/SGSS
Août 2012